

Язык рекламы подвижен и требует постоянного обновления, поскольку средства речевой выразительности имеют тенденцию «изнашиваться», утрачивать свою образность. Это происходит из-за быстрого распространения и механического повторения, которые в итоге приводят к снижению убедительности рекламных текстов. Поэтому специалистам по рекламе приходится все чаще искать новые методы привлечения внимания.

Часто в рекламных текстах можно встретить стилистически окрашенную лексику, как например: устаревшие слова, неологизмы, профессионализмы, термины, разговорные, просторечные или жаргонные слова. Все они, так или иначе, способствуют привлечению внимания целевой аудитории и придают тексту эмоциональную окраску. В целом в современной рекламе можно проследить тенденцию приближения текстов к устно-разговорной речи, к языковым особенностям которой можно отнести употребление обиходно-бытовых лексем и фразеологизмов, а также эмоционально-окрашенной лексики и различных вводных слов.

Обобщая все вышеизложенное, можно сказать, что рекламные тексты, в которых используется стилистически окрашенная лексика, предназначены для узких сегментов целевой аудитории, поскольку содержат в себе специфические слова и термины, которые могут быть непонятны людям, не принадлежащим к освещаемой сфере деятельности. Однако они способны привлечь внимание более широкого круга потребителей благодаря юмористической составляющей или качественно полезной информации, способной заинтересовать потенциальных клиентов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Сердобинцева Е.Н. Структура и язык рекламных текстов. Учебное пособие. – М.: Флинта; Наука, 2010. – 159 с.
2. АЛЬФА-БАНК: «С КАЖДЫМ КЛИЕНТОМ МЫ НАХОДИМ ОБЩИЙ ЯЗЫК» // Adme. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.adme.ru/tvorchestvo-reklama/alfa-bank-s-kazhdym-klientom-my-nahodim-obshchij-yazyk-66471/> (Дата обращения: 20.04.2016).
3. Альфа-Банк. О банке // Альфа-Банк. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://alfabank.ru/ekaterinburg/about/> (Дата обращения: 17.04.2016).
4. Альфа-Банк расширил Московско-Питерский словарь // Adme. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.adme.ru/tvorchestvo-reklama/alfa-bank-rasshiril-moskovsko-piterskij-slovarik-200305/> (Дата обращения: 10.04.2016).

УДК 81.1

М. А. Еремина

КОНЦЕПТ ТРУДА В СОВРЕМЕННОМ ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ (НА МАТЕРИАЛЕ АНКЕТНЫХ ДАННЫХ)

Аннотация. В статье рассматривается вопрос о концептуальных признаках понятия «труд» в современном языковом сознании. Представлены результаты анализа данных, полученных путем анкетирования студентов Нижневартовского государственного университета. Автором делаются выводы, касающиеся стереотипных представлений об условиях, цели и результате труда, а также о настоящем и типичном труде. В языковой картине мира труд – это деятельность, имеющая целесообразный характер и требующая затраты усилий. Цель и результат труда из мира материальных объектов переносятся во внутренний план человека. Для носителя современного языкового сознания трудиться значит иметь возможность себя реализовать. Эта потребность в самореализации удовлетворяется путем осознания своих возможностей и приобретения разнообразного опыта. Обязательным условием труда считается полная вовлеченность в процесс, что сопровождается ощущением радости и удовлетворения от труда. Ценится добросовестное и честное выполнение работы. Негативно оценивается труд, основанный на многократном воспроизведении известных стандартов.

Ключевые слова: концепт; концептуальный анализ; языковая картина мира; анкетные данные; понятие труда.

Сведения об авторе: Еремина Марина Артуровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры филологии и массовых коммуникаций Нижневартовского государственного университета.

M. A. Eremina

THE CONCEPT OF LABOUR IN THE MODERN LINGUISTIC CONSCIOUSNESS (BASED ON THE QUESTIONNAIRE DATA)

Abstract. The article discusses the matter of the concept «labour» in the modern linguistic consciousness. The article presents the results of the analysis of data obtained through the survey of students of Nizhnevartovsk State University. The author makes conclusions concerning stereotypical notions about the purpose, conditions and the result of labor, but also about the present and a typical work. According to the native speakers work is an activity having an appropriate nature and require effort. The purpose and result of work from the world of material objects is transferred to the internal plan of the person. For native speakers to work means to have the opportunity to realize themselves. This need for realization is met by awareness of their capabilities and the acquisition of experience. Prerequisite work is complete involvement in the process that is accompanied by a feeling of joy and satisfaction from work. Appreciated the diligent and honest execution of the work. Negatively estimated work based on the repeated playback of known standards.

Key words: concept; conceptual analysis; language picture of the world; questionnaire data; the concept of labor.

About the author: Eremina Marina Arturovna, Candidate of Philology, Associate Professor, Department of Philology and Mass Communications, Nizhnevartovsk state University.

Лингвистические исследования, направленные на реконструкцию смыслового наполнения концепта, могут основываться на разных типах сведений. Данные системы языка (структура лексического значения и этимология имени концепта, системные отношения между лексическими единицами, репрезентирующими концепт) позволяют «учесть тот пласт в содержании стереотипа, который является наиболее традиционным, закрепленным и сильнее всего автоматизированным» [1, с. 59]. Текстовые высказывания всегда, в той или иной степени, являются результатом сознательной речетворческой деятельности. При работе с анкетными материалами, собранными по соответственно подготовленным вопросам, исследователь имеет дело с признаками концепта, существующими в индивидуальном сознании носителя языка и, по большей части, формально не закрепленными в системе языка. Тем самым он получает возможность рассмотреть стихийное бытование концепта в сознании современного носителя языка.

С целью выявления стереотипных представлений о труде было проведено анкетирование 90 студентов гуманитарных направлений Нижневартовского государственного университета. Респонденты составили две группы, первой из которых (40 человек) была предложена анкета, включающая в себя ряд вопросов с открытым ответом:

1. Труд – это...
2. Настоящий труд – это ...
3. Типичный труд – это ...
4. Он/она трудится, хотя и ...
5. Труд – он всегда... (какой?)
6. Ваша ассоциация на слово «труд»: ...

Вопросы анкеты для второй группы (50 человек) должны были расширить и уточнить представления, реконструируемые из ответов первой анкеты.

1. Трудиться по-настоящему – значит –
2. Труд нужен человеку для...

Анализ ответов респондентов на пункты обеих анкет показал следующее.

1. Труд – это...

Значительное место в ответах на основной вопрос анкеты занимает таксономическое определение труда через категориальный признак ‘деятельность вообще’ (*деятельность 7*;

деятельность человека 3; определенная деятельность 2; сфера деятельности человека; действие).

Наиболее существенным типологическим признаком труда является его способность преобразить в лучшую сторону внутренний мир человека (*реализация себя, самосовершенствование; деятельность, которая помогает ему самореализоваться; работа над собой; то, что облагораживает и дисциплинирует человека; сложная борьба между собой и ленью; умиротворение души; двигатель к совершенству; работа, которая может принести удовольствие*). Подобные суждения совпадают с ответами на вопрос второй анкеты «**Труд нужен человеку для...**» (*саморазвития 21; самосовершенствования 9; самореализации 8; воспитания определенных качеств 3; развития его физической и умственной формы 2; для того, чтобы быть человеком, дисциплинироваться; чтобы побороть лень*). Ряд ответов на этот же вопрос помогает понять, что самосовершенствование предполагает, прежде всего, осознание своих возможностей и приобретение жизненного опыта (*чтобы понять, на что он способен; познания своих возможностей, чтобы понять, что он может; накопления опыта, определенных навыков; можно приобрести навыки; понимать, как достается все самое лучшее; самопознании чего-то нового в работе в общении с другими; ср.: «трудиться по настоящему» значит знакомиться и познавать*).

В определении труда находит выражение общее представление о труде как о деятельности, имеющей определенную цель и направленную на получение результата (*когда человек делает что-то для достижения конкретной цели; достижение поставленной цели; упорство над чем-то; результат 4; ср. ответы когда человек делает что-то для достижения конкретной цели; достижение поставленной цели; упорство над чем-то*). То же представление о труде актуализируется в ответах на вопрос «**Труд нужен человеку для...**» (*того, чтобы достичь своей цели 4; достижения цели 2; достижения какого-то результата, цели; многого добиться в жизни*). Наряду с обобщенными представлениями о целесообразном характере труда современное языковое сознание определяет результаты труда более конкретно. Ими мыслятся материальная выгода (*способ зарабатывать деньги; единственный способ заработка; деятельность, приносящая какую-то выгоду*); карьерный рост 1, благо общества 1.

Труд определяется также через характеристику отношения субъекта к процессу. Типичным представляется ответственное отношение человека к работе (*добросовестная деятельность человека, добросовестное выполнение работы, усердная работа, усердие, упорное старание*).

Согласно утверждениям респондентов, труд воспринимается как неотъемлемая часть существования человека (*жизнь 4, составляющая нашей жизни*). Среди ответов частотное типологическое определение труда (*работа 8, значит работать, труд*).

В ответах респондентов встречается также модально-оценочное представление понятия труда (*благо 2, важно, сложно, но нужно, очень сложно, обязанность, необходимость*).

2. Типичный труд – это...

Два вопроса в первой анкете имели своеобразный характер. Они касались, во-первых, признаков «типичного» труда, во-вторых, «настоящего». Сравнение результатов двух анкет позволяет утверждать, что использование в анкете разных модификаторов – «типичный» и «настоящий» – оказало значительное влияние на набор признаков, названных в ответах респондентов.

В образ типичного труда входит, прежде всего, представление о деятельности, которую необходимо выполнять регулярно и по известным стандартам. При этом нейтральная характеристика такой деятельности (*ежедневный(ая) труд/работа 3; то, что нужно выполнять ежедневно; будничная работа; стандартная деятельность; обычный труд; привычный*) легко переходит в негативно-оценочную (*рутина; монотонный труд; «день сурка»*).

Основанием для негативной оценки является представление о возможном отсутствии новизны, разнообразия, ущемлении творческого, сознательного начала в работе: *творчест-*

во, стесненное рамками обязательств и обстоятельств; бессмысленная работа; трата времени 2.

Образ настоящего труда во многом идеализируется носителями языка. Об этом свидетельствует преобладание ассоциаций с позитивной семантикой (*труд, который приносит удовольствие; тот, который приносит радость и удовлетворение; тогда, когда получаешь от него удовольствие; поощряется*). Необходимость эмоциональной вовлеченности в работу подтверждают также ответы на вопрос второй анкеты: **«Трудиться по-настоящему – значит...»** (*то, что делается от всей души; работа, которую человек делает с душой; работа от души; от сердца; в радость работать; делать это с удовольствием; быть полностью заинтересованным; трудиться от души; быть удовлетворенным*).

Эталонным признаком настоящего труда является степень приложения усилий, как физических, так и душевных (*усердие 3; усилия; усилие воли; трудоемкая работа; трудиться по-настоящему – значит выкладывать все душу, все силы 6; отдавать себя полностью 6; выкладываться на 100% несмотря ни на что 2; приложить все силы, выполняя свою работу 2; тратить свое время и силы; прилагать особые усилия*).

Кроме того, основанием для оценки труда как настоящего становится также добросовестное, ответственное отношение субъекта к труду, честное выполнение своих обязанностей (*честный труд 2; неподдельная деятельность; трудиться по-настоящему – значит добросовестно 5; быть добросовестным; работать на совесть 2; не лениться 4; ответственно работать 2; работать, честно выполняя свои обязанности; не жалея своих сил, делать свою работу от начала до конца качественно, правильно работать не покладая рук; быть трудолюбивым; выполнять все качественно; хорошо и грамотно выполнять свою работу 2; соблюдать оговоренные условия*).

3. Он/она трудится, хотя и ...

В третьем вопросе основной (первой) анкеты используется модель уступительного предложения (поэтому этот вопрос носит условное название *but*-теста). Такая формулировка вопроса предполагает, что респонденты самостоятельно сформулируют признаки, противоположные имеющемуся у них стереотипу труда, иначе говоря, построят предложение со стереотипом в пресуппозиции [1, с 64].

Ассоциации *but*-теста, в основном, связаны с антонимичным концептом лени (*и не хочет, 3; ей лень 7; ленится 4; не хочется; нет желания; не нравится*). Отсутствие желания трудиться связано также с плохим физическим самочувствием (*уставшая; устала; плохо себя чувствует*).

Среди обстоятельств, которые не способствуют желанию трудиться, можно отметить наличие денег (*имеет много денег*), молодой возраст (*молода*); занятость учебой (*учится*); отсутствие достаточного количества времени (*нет времени; редко*); отсутствие положительного результата (*не получает хорошего результата; не все получается*), неудовлетворительное качество выполнения работы (*не очень*).

Наконец, еще одним условием, отягощающим процесс труда, является необходимость приложения значительных усилий (*трудно, тяжело*).

4. Ваша ассоциация на слово **труд**: ...

Среди ассоциаций на слово *труд* наиболее частотными были синонимические ассоциации (*работа 7; над чем надо работать; действие*). Отдельные ассоциации носят антонимический характер (*лень; работа, которую не хочется, а приходится делать*).

Ассоциативный механизм задействовал не только парадигматические, но и устойчивые синтагматические связи слова *труд*. Так возникли ассоциации, в которых труд является частью общеизвестных идиом (*май 2; мир, труд, май; мир и труд все перетрут*).

Кроме того ассоциативные связи слова *труд* актуализировали такие аспекты труда, как наличие цели (*цель; упорство; не сдаваться; терпение*), получение результата (*результат; достижение; успех; отдача; деньги; прибыльный; приносит прибыль*). Ряд ассоциаций под-

тверждает, что одним из результатов труда мыслится внутреннее преобразование человека (*всегда облагораживает; воспитание; сделал человека из обезьяны*).

Представление о труде как о деятельности, требующей затраты энергии, получило подтверждение в ответах (*усердие; старание; усилия 2; энергия; сила*). Качественная характеристика процесса представлена в ответах (*тяжелый; сложный; то, что трудно; интересный*). В ряде ассоциаций устанавливается символическая связь между трудом и землей (*земля 2; земледелие*). Имеются ассоциации модального характера (*польза 3; благо 2; необходимость*). Среди предметных ассоциаций были зафиксированы: *молоток, бутерброд*.

В заключение выделим отдельные признаки концепта, проливающие свет на соответствующий фрагмент современной языковой картины мира.

1. Труд в представлении современных носителей языка – это деятельность, имеющая целесообразный характер и требующая затраты усилий.

2. Цель и результат труда из мира материальных объектов переносятся во внутренний план человека. Для носителя современного языкового сознания трудиться – значит, прежде всего, иметь возможность себя реализовать. Эта потребность в самореализации удовлетворяется путем осознания своих возможностей и приобретения разнообразного опыта.

3. Обязательным условием труда является полная вовлеченность в процесс, что сопровождается ощущением радости и удовлетворения от труда.

4. Ценится добросовестное и честное выполнение работы.

5. Негативно оценивается труд, основанный на многократном воспроизведении известных стандартов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бартминский Е. Принципы лингвистических исследований стереотипов на примере стереотипа «мать» // Славянские этюды. Сб. к юбилею С.М. Толстой. – М.: Индрик, 1999. С. 58–69.
2. Большой толковый словарь русского языка / Гл. ред. С. А. Кузнецов. – СПб.: Норинт, 2000. – 1536 с.
3. Еремина М.А. Представление концепта «труд» в публицистических текстах // Югра, Сибирь, Россия: политические, экономические, социокультурные аспекты прошлого и настоящего Материалы Международной научно-практической конференции, посвященной 25-летию высшего филологического образования в Ханты-Мансийском округе – Югре. Отв. ред. А.В. Себелева. – Нижневартовск: Изд-во Нижневарт. гос. гум. ун-та, 2013. С. 71–74.
4. Жуков К.А. Языковое воплощение концепта «труд» в пословичной картине мира (на материале русской и английской паремииологии): автореф. дис. ... канд. филол. наук – Великий Новгород, 2004. – 26 с.
5. Кожина А.А. Концепт «труд» в белорусском языке. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ethnolinguistica-slavica.org> (Дата обращения: 12.04.2016).
6. Национальный корпус русского языка. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.ruscorpora.ru (Дата обращения: 12.04.2016).
7. Осипова А.А. Формирование и развитие лексического значения ключевого слова-концепта «дело» в русской языковой картине мира // Динамика и функционирование русского языка: факторы и векторы: Сб. науч. статей по материалам Международной конференции 10–12 октября 2007 г. – Волгоград: ВГИПКО, 2007. – с. 230–234.
8. Словарь русского языка: в 4 т./под редакцией А. П. Евгеньевой. – Т. 1. –А–Й. – М.: Русский язык, 1985. – 699 с.
9. Токарев Г.В. Теоретические проблемы вербализации концепта «труд» в русском языке: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. – Волгоград, 2003. – 46 с.
10. Чернова О.Е. Концепт «труд» как объект идеологизации: Дис. ... канд. филол. наук. Екатеринбург, 2004.